

Stella Grania Kennedy-Whitaker

Flat 715 Oxo Tower Wharf, Southwark,
SE1 9GY, London.

(44) 07785319339
stella.grania@gmail.com

Personal Statement

I was born in Spain, where I lived until I finished my Bachillerato (A Levels equivalent) at eighteen. I was accepted at Goldsmiths, University of London in 2017 and I have lived here in London ever since.

I have good interpersonal skills and I am an eager learner. My best qualities are loyalty, empathy and open-mindedness. I have a calm disposition and I am suited to working in a team as well as on my own.

Education

BA Sociology, Goldsmiths University

September 2017 till June 2020

Received a mark of 2.1.

My dissertation was an ethnography focused on gentrification processes in Peckham, specifically on Peckham Rye Lane where I compared Peckham Levels and Peckham Rye Lane shopping center.

MA Visual Sociology, Goldsmiths University

September 2020 till August 2022

Received a Distinction.

My dissertation was a qualitative study where I adapted the traditional practice of preparing a dowry chest to study four participants' perception of the future through their personal objects.

Skills

Languages: Native English speaker (reading and writing), native Spanish speaker (reading and writing), and fluent in French.

Familiarity with most social media apps (Instagram, TikTok, Twitter/X, Facebook, etc.)

Ability to use basic audio/image/video editing software (DaVinci Resolve, Audacity, Adobe Premier.)

Experience translating.

Experience subtitling.

Experience captioning.

Experience using Word and Excel.

Experience with qualitative research such as the writing and conducting of interviews.

Work Experience

Captioner, CinemaAttic .

September 2024 till now

CinemaAttic is a collective based in Edinburgh that brings Spanish-speaking independent cinema to their audience. They are dedicated to making their content as accessible as possible. One of the ways they do this is by having captions, as well as subtitles, for the hearing impaired and for anyone who might benefit from audio description.

My role is:

- Creating closed captions and subtitles.
- Placing and timing the captions/subtitles through the creation of an SRT file on DaVinci Resolve.

Subtitler, Freelance.

May 2024 till June 2024

I was commissioned by Paco Bech to do the subtitles, in English and in Spanish, for his latest feature length documentary *Riqueni*, about the discographic return of one of the most renowned flamenco guitarists of the 21st century.

My work consisted of:

- Transcribing the movie.
- Creating the Spanish subtitles.
- Translating the movie from Spanish into English.
- Creating the English subtitles.
- Creating the captions in both languages.
- Placing and timing the subtitles through the creation of an SRT file on DaVinci Resolve.

My familiarity with flamenco and the Andaluz accent was essential when it came to translating the documentary into English. I greatly enjoyed this commission due to my love of documentary films.

Website Tester, Freelance.

February 2024 till December 2024

I participate in the testing of a site called Internet Court of Truth designed for people to have debates about different philosophical, political and sociological topics. It is still in its developmental phase and therefore needs people to test it in

order to perfect the format and running of the exercise.

My role as a juror consists of:

- Reading the articles provided by the plaintiff as well as the presentation in which they explain their stance on the topic.
- Filling in the questionnaire provided to all eight jurors where I present my own opinion and where it mirrors or differs with the opinion of the plaintiff.
- Attending the Zoom webinar where we all read through the materials and the discussion takes place.

Ticket Scanner, Assembled GALA Ltd.

24th-25th-26th May 2024

During the three days of the GALA festival in 2024 I was a ticket scanner.

My duty was:

- To greet people as they enter the festival ground.
- Scan tickets.
- Give out directions.
- Regulate the flow of people going through security.

The ticketing team scanned an average of 8.000 tickets each seven hour shift. It was a very fast paced environment, but the team spirit within the scanning team and with the security team was a very positive experience.

Retail Assistant, Karaca Porcelain Ltd.

August 2023 till November 2023

I began working in the first shop that this popular Turkish kitchenware franchise opened in the UK. From mid August till the end of October I worked at their branch in Islington. I then assisted with the opening of their second shop in Westfield.

My duties included:

- Customer service.
- Acquiring knowledge of the products in the store such as the materials used and the operating of kitchen gadgets.
- Cleaning the store and the presentation of the displays.
- Operating the till.
- Packaging fragile goods.
- Restocking.
- Assisting with the delivery of the stock which required heavy lifting of large goods.

Working within a team for the first time was a positive experience. I found that learning within a team was quicker

than learning alone and I enjoyed being able to share my knowledge with those who joined the team after me.

Dog walker, Volunteer.

May 2021 till August 2023

Through the app Borrow my Doggy I began walking neighborhood dogs whose owners either had a mobility issue or simply did not have the time to exercise them. It was a nice way to help out people in my community and it not only provided me with animal companionship, but it added exercise to my routine. I stopped dog walking when I moved to a different area but I would be interested in doing volunteer work again.

Stall Vendor.

April 2021 till June 2023

I had a stall at various different carboots and markets in South East London a couple times a month where I sold second hand books and clothes. Although it was a precarious job due to it being weather dependent and sporadic, I gained satisfaction in being a part of an ethical consumption practice which promoted circular fashion and the recycling of goods.

Assistant to an AirBnB host

June 2018 till August 2019

During my undergraduate studies I was a full-time student but I spent the summers back home in Spain where I earned money by helping the manager of a rental property in my town. Due to the pandemic I could no longer travel to do this job.

My duties included:

- Handling the bookings and answering guest queries.
- Editing and updating the photographs of the property available on the website.
- Preparing the flat for guests (laundry, cleaning, overseeing repairs.)
- Greeting the guests and offering suggestions of activities, cultural venues, landmarks and restaurants/ bars.